



Семьдесят восьмая сессия
г. Кито (Эквадор), 27-28 июня 2006 года
Пункт 3 предварительной повестки дня

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Дополнение 1

Примечание Генерального секретаря

Вниманию членов Совета предлагается приложенные к настоящему документу копии писем г-на Джеймса Б. Уорвика, исполняющего обязанности Заместителя госсекретаря по делам международных организаций Госдепартамента Соединенных Штатов Америки, и Генерального секретаря ЮНВТО.

Последнее письмо Госдепартамента подтверждает сведения, представленные в основном документе (CE/78/3), о том, что идея возврата США в состав Всемирной туристской организации не встречает больше никаких возражений и поддерживается всеми заинтересованными департаментами, начиная с департамента торговли, отвечающего за туризм и рекомендовавшего возврат США в ЮНВТО. Единственное оставшееся препятствие носит исключительно финансовый характер; представляется, что принятие решения на данном этапе больше зависит от Конгресса, чем от исполнительной власти. Генеральный секретарь продолжит свои усилия, уделяя особое внимание указанному направлению.

(Перевод с английского языка)

Госдепартамент Соединенных Штатов Америки

*Помощник Госсекретаря
по делам международных организаций*

Вашингтон, 20520-6319

11 мая 2006 года

Уважаемый господин Генеральный секретарь,

Благодарю вас за ваше письмо по вопросу о желательности и порядке возвращения Соединенных Штатов Америки в состав Всемирной туристской организации (ЮНВТО). Мы признаем существенные усилия ЮНВТО, направленные на поддержку глобальных инициатив в области туризма и путешествий, и ее роль в качестве мирового форума для обсуждения вопросов туристской политики. Деятельность ЮНВТО по распространению статистических данных в отношении мировых тенденций туризма и путешествий заслуживает всяческих похвал.

Мы благодарны за заинтересованность ЮНВТО, которая выразилась в приглашении Соединенных Штатов Америки вступить в ряды этой уважаемой организации. Однако, мы с сожалением вынуждены сообщить вам, что в настоящее время Соединенные Штаты Америки не в состоянии присоединиться к Всемирной туристской организации в силу бюджетных ограничений.

С уважением

Джеймс Б. Уорлик
исполняющий обязанности

Достопочтенному
Господину Франческо Франжиалли
Генеральному секретарю
Всемирной туристской организации
Капитан Айя, 42.
28120 Мадрид, Испания

(Перевод с английского языка)

Г-ну Джеймсу Б. Уорлику,
Исполняющему обязанности
Помощника Госсекретаря
по делам международных организаций,
Госдепартамент Соединенных Штатов Америки
ВАШИНГТОН 20520-6319
Соединенные Штаты Америки

Мадрид, 15 июня 2006 года

Уважаемый господин Уорлик,

Благодарю вас за письмо от 11 марта по вопросу о возможном возвращении Соединенных Штатов Америки в состав Всемирной туристской организации (ЮНВТО).

Приятно было узнать о положительной точке зрения Госдепартамента Соединенных Штатов Америки на роль и усилия ЮНВТО в деле поддержки развития мирового туризма.

Кроме того, я с удовлетворением отметил, что положительная оценка Госдепартамента совпадает с положительным мнением Министерства торговли, которое в своем рекомендательном письме, ноябрь 2003 года, высказалось в пользу возврата Соединенных Штатов Америки в ЮНВТО. А также с результатами межучрежденческих консультаций, последовавших за данной рекомендацией.

В силу вышесказанного я понимаю, что единственное оставшееся на настоящий момент затруднение носит финансовый характер, и я искренне верю, что это последнее препятствие удастся преодолеть.

Я планирую проинформировать наступающую 78-ю сессию нашего Исполнительного совета, которая состоится в Кито, Эквадор, 27 и 28 июня, о сложившейся ситуации и не сомневаюсь, что все члены Совета готовы по-прежнему приветствовать возврат Соединенных Штатов Америки в состав ЮНВТО.

С уважением,

Франческо Франжиалли

